

Termeni și condiții generale CHT Transport GmbH - Statut 01/2025

1. Condiții de comandă și legislația aplicabilă

Pentru toate comenzile de transport plasate între CHT Transport GmbH (denumită în continuare "CHT") și societatea însărcinată în fiecare caz (denumită în continuare "contractantul"), se aplică termenii și condițiile contractuale tipărite mai jos. Acestea fac parte integrantă din toate comenzile CHT. În plus, acceptarea comenzii este, de asemenea, o alegere a legii în conformitate cu art. 3 din Regulamentul (CE) 593/2008, **adică acceptarea comenzii noastre confirmă, de asemenea, că contractul încheiat între CHT și respectivul contractant va fi guvernat exclusiv de legea Republicii Federale Germania. În plus, prin acceptarea comenzii noastre, contractantul confirmă, de asemenea, că deține o asigurare de răspundere civilă pentru transport în conformitate cu clauza 19 din prezentele condiții și că acoperirea asigurării de răspundere civilă pentru transport există, de asemenea, pentru daune cauzate de o culpă calificată și că scutirile legale de răspundere și limitările răspunderii, de exemplu în conformitate cu articolul 29 CMR sau articolul 435 HGB, nu se aplică.**

2. Condițiile contractuale ale contractantului și interzicerea aplicării Termenilor și condițiilor standard ale expeditorilor germani de mărfuri din 2017

Prin prezenta, CHT se opune în mod expres aplicării termenilor și condițiilor generale, termenilor de livrare sau termenilor de plată ai contractantului respectiv. Acest lucru se aplică, de asemenea, Termenilor și condițiilor standard ale expeditorilor germani de mărfuri 2017 (ADSp 2017) sau termenilor și condițiilor similare aplicabile în alte țări, cum ar fi "Conditions Générales de Vente" (CGV), "British International Freight Association (BIFA) sau "General Terms and Conditions for Freight Forwarding Contracts" (ABSped). Aceste condiții nu se aplică comenzilor plasate de CHT. Interdicția de mai sus privind aplicarea termenilor și condițiilor generale, cum ar fi ADSp 2017, condițiile de livrare sau condițiile de plată ale contractantului nostru respectiv se aplică și în cazul în care condițiile contractantului sunt incluse în scrisoarea sa de confirmare și CHT nu se opune ulterior în mod expres aplicării condițiilor din nou.

Termenii și condițiile contractuale ale unui contractant devin parte a unui contract cu CHT numai în cazul în care CHT a fost de acord în mod expres cu aplicarea termenilor și condițiilor relevante în scris către contractant în cazuri individuale înainte de încheierea contractului.

3. Autorizații/permise

Prin acceptarea comenzii noastre de transport, contractantul confirmă faptul că societatea sa deține toate permisele, autorizațiile sau licențele necesare (de exemplu, permis CEMT; licență comunitară etc.) pentru a putea executa comanda efectuată de CHT și că aceste permise și autorizații, dacă sunt necesare, sunt deținute în timpul transportului. În plus, contractantul garantează că va utiliza numai permisele, autorizațiile sau licențele care i-au fost eliberate în mod corespunzător, și anume că va respecta, de exemplu, cerințele de cabotaj prevăzute la articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 1072/2009.

Antreprenorul se angajează să predea toate documentele oficiale care urmează să fie transportate către CHT pentru examinare, la cerere, în cazul unei inspecții efectuate de CHT.

Prin acceptarea comenzii, contractanții cu sediul în Germania confirmă, de asemenea, că dispozițiile GüKG sunt respectate și respectate; contractanții cu sediul în alte țări europene confirmă că așa-numitele Regulamente privind pachetul rutier, și anume Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 și Regulamentul (CE) nr. 1072/2009, ambele din 21 octombrie 2009, sunt respectate și respectate.

În cazul în care contractantul încalcă în mod culpabil obligația contractuală prevăzută în prezentele condiții contractuale de a accepta comanda CHT numai dacă are toate autorizațiile, permisiunile și licențele necesare pentru a procesa comanda și le respectă, acesta este obligat să despăgubească CHT pentru daunele suferite ca urmare a acestei abateri și să plătească CHT o penalitate contractuală în valoare de taxa de transport convenită.

În plus, în acest caz, CHT are dreptul de a rezilia contractul fără preaviz pentru motive întemeiate, cu efect imediat, dacă comanda nu a fost încă finalizată în momentul în care CHT află de lipsa permiselor/autorizațiilor/licențelor. Costurile suplimentare suportate în acest caz ca urmare a faptului că CHT trebuie să fie însărcinată cu manipularea ulterioară a transportului vor fi suportate și de către contractant.

4. Ofertă/concluzie de contract

Solicitările directe din partea CHT către o întreprindere sau datele publicate de CHT pe platformele online cu privire la un transport care urmează să fie efectuat constituie, în caz de îndoială, doar o invitație de a depune o ofertă. Aceasta nu se aplică în cazul în care CHT a formulat în mod clar o comandă obligatorie.

Ofertele depuse de un contractant la CHT sunt, în general, obligatorii, cu excepția cazului în care sunt desemnate în mod expres ca fiind neobligatorii.

Contractorul este legat de ofertele sale timp de 24 de ore, începând de la depunerea ofertei sale, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres o altă perioadă obligatorie.

Contractantul este obligat să își bazeze oferta obligatorie adresată CHT pe specificațiile din cererea de informații sau invitația de participare la licitație a CHT. În cazul în care declarația de acceptare a contractantului sau o scrisoare de confirmare conține abateri sau condiții suplimentare față de specificațiile de transport care rezultă din cererea de ofertă/licitația CHT, contractantul indică aceste abateri/condiții suplimentare în oferta sa atât de clar încât acest lucru este imediat recognoscibil în momentul examinării ofertei. Clientul nu poate presupune că CHT a acceptat abaterile de la cererea de informații sau invitația de participare la licitație a CHT cuprinse în oferta sa atât timp cât CHT nu a confirmat în mod expres aceste abateri contractantului în scris sau prin e-mail.

5. Informațiile și documentele care trebuie trimise CHT de către contractant pentru procesarea comenzii

Cel târziu în momentul în care contractantul primește acceptarea ofertei sale din partea CHT, acesta trebuie să informeze CHT:

- Antetul contractantului cu numărul de identificare fiscală și TVA și datele bancare valabile
- Autorizația necesară pentru ordinul de transport în cauză, de exemplu, licență comunitară valabilă, autorizația CEMT a contractantului, dacă este cazul
- confirmarea de asigurare valabilă (asigurare de răspundere civilă pentru pagube produse) pentru societatea contractantului

dispo@cht-transport.de la adresa de e-mail . Transmiterea trebuie să se facă exclusiv la adresa de e-mail menționată mai sus. Alte adrese de e-mail ale CHT cunoscute contractant **nu** pot fi utilizate în acest scop. În cazul în care aceste informații nu sunt trimise imediat către CHT, CHT are dreptul de a rezilia comanda pentru motive întemeiate, cu efect imediat față de contractant. În acest caz, contractantul nu va avea nicio pretenție față de CHT ca urmare a anulării.

6. Interzicerea transmiterii ordinelor de transport CHT

În principiu, contractantul trebuie să îndeplinească el însuși comenzile efectuate de CHT, adică cu propriile sale vehicule. Contractantul poate încredința transportul unor societăți terțe numai dacă CHT a autorizat în mod expres, în scris sau prin e-mail, subcontractarea. În cazul în care CHT acordă această permisiune, contractantul trebuie să se asigure, înainte de a plasa comanda subcontractantului, că subcontractantul deține toate permisele și autorizațiile necesare pentru a putea efectua transportul în cauză și trebuie să oblige subcontractantul să respecte prezentele clauze și condiții.

În special, trebuie să se asigure că subcontractantul respectă și se conformează cerințelor de manipulare a transportului, cum ar fi fixarea încărcăturii, asigurarea că șoferul poate fi contactat telefonic, prezența echipamentului ADR etc.

7. Prețuri și cheltuieli / notă de credit / termen de plată

Prețul transportului este negociat/acordat net, adică fără TVA, între CHT și contractant. Acesta include distanța care trebuie parcursă pentru transport, orice taxe de drum suportate, precum și toate cheltuielile suportate în cursul transportului. Aceasta include, de asemenea, furnizarea tuturor documentelor necesare și a documentelor de transport.

De îndată ce contractantul a trimis către CHT dovada de livrare care cerințele stabilite în secțiunea 11 din prezentele condiții, CHT emite o notă de credit pentru prețul de transport convenit pentru contractant în termen de 3 zile lucrătoare de la data primirii documentului. Facturile din partea contractantului nu sunt acceptate și nu sunt prelucrate. CHT returnează contractantului factura neprocesată împreună cu nota de credit.

Termenul de plată este în general de maximum 30 de zile de la emiterea notei de credit.

Contractantul are opțiunea de a conveni cu CHT un termen de plată diferit și un acord de reducere înainte de încheierea contractului. Negocierile privind un termen de plată diferit pot fi purtate numai prin intermediul adresei de e-mail:

abrechnung@cht-transport.de se face. Cu toate acestea, un astfel de acord este valabil numai dacă a fost confirmat în scris contractantului de către CHT.

8. Timpii de conducere și de odihnă

Antreprenorul este obligat în mod expres să respecte dispozițiile legale ale Regulamentului FPers și ale Regulamentului UE privind perioadele de conducere și de odihnă. să respecte și la în conformitate cu prevederilor legale reglementărilor dovezi despre acest lucru în mod corespunzător pentru a a creași a le păstra.

9. Specificații privind vehiculele și echipamentele

Camionul utilizat trebuie să fie adecvat pentru efectuarea transportului și să fie în stare tehnică perfectă. Înainte de a începe transportul, contractantul trebuie să verifice dacă vehiculul este în stare de funcționare și dacă echipamentul este complet.

Suprastructurile trebuie să fie etanșe, curate și inodore; în cazul pătrunderii umezelii sau al utilizării de suprastructuri murdare sau mirositoare pentru transport, contractantul este răspunzător pentru toate daunele rezultate.

Pentru vehiculele deschise, podeaua, părțile laterale și stâlpii trebuie să respecte cerințele legale și să fie complet funcționale

Pentru fixarea încărcăturii sunt necesare chingi de ancorare suficiente și fără defecte, covorașe antiderapante și protecții pentru margini. La transportul echipamentelor de construcții, sunt necesare lanțuri de tensionare fără defecte și omologate TÜV.

Echipamentul convenit în ordinul de transport trebuie să fie transportat până la sfârșitul transportului.

10. Specificații privind încărcarea/descărcarea/timpul fără deteriorare/primirea livrării

Datele de încărcare și descărcare specificate în ordinul de transport sunt **date fixe** și este extrem de important ca acestea să fie respectate și respectate. Termenele sunt obligatorii din punct de vedere juridic și trebuie respectate conform specificațiilor. CHT trebuie să fie notificată **imediat** cu privire la orice posibilă întârziere care poate fi recunoscută în cursul procesării comenzii. Șoferul trebuie să se prezinte la punctul de încărcare și descărcare în conformitate cu detaliile comenzii de transport transmise de CHT.

În cazul în care șoferul care efectuează transportul nu raportează sau nu raportează conform specificațiilor din comandă, contractantul trebuie să ramburseze costurile suplimentare și daunele rezultate.

Șoferul este obligat să fie prezent în timpul încărcării și descărcării. El trebuie să se asigure că mărfurile încărcate sunt încărcate în siguranță. Încărcătura trebuie să fie fixată folosind echipamentul de fixare a încărcăturii specificat în ordinul de transport.

De asemenea, trebuie raportate transportatorului neregularitățile privind mărfurile încărcate, cum ar fi abaterile de la cantitățile, greutatea și dimensiunile indicate în ordinul

de transport.

la CHT imediat. Același lucru este valabil și în cazul în care șoferul își dă seama că sarcina admisă pe osie a fost depășită.

De asemenea, trebuie asigurată securitatea mărfurilor încărcate. Ce se înțelege prin securitate suficientă depinde de tipul și domeniul de aplicare al comenzii individuale. Traseul de transport trebuie să fie planificat de către contractant astfel încât pauzele să fie luate numai în parcuri păzite și supravegheate video, dacă este posibil.

În cazul în care lotul ajunge la punctul de descărcare prea devreme sau la o oră care nu este specificată în comandă și care se află în afara programului de lucru al destinatarului, acesta poate fi descărcat numai dacă destinatarul este de acord cu acest lucru. Orice costuri suplimentare suportate de destinatar ca urmare a acestui fapt vor fi suportate de contractant.

dispo@cht-transport.de Toate neregulile și/sau întreruperile în procesul de transport care apar în timpul procesării transportului, fie că este vorba de probleme de comunicare, întârzieri, documente lipsă incomplete sau incorecte, probleme cu autoritățile, obstacole în transport și livrare, modificări ale procesării planificate a transportului, deteriorarea sau pierderea transportului etc. trebuie să fie raportate **imediat** către CHT prin e-mail la . **Notificarea poate fi făcută și telefonic, în zilele lucrătoare între orele 8.00 și 17.00, la departamentul de planificare al CHT, la numărul +49/6094/9886311.** Cu toate acestea, notificarea prin telefon este suficientă numai în cazul în care angajații CHT au răspuns la apel și au emis instrucțiuni către contractant prin e-mail pe baza apelului. În cazul în care aceste cerințe nu sunt îndeplinite, notificarea prin e-mail către CHT este obligatorie.

Prețul de transport convenit acoperă, de asemenea, un timp de așteptare de 2 ore, în fiecare caz la punctul de încărcare și la punctul de descărcare. Contractantul poate percepe penalități de întârziere numai dacă timpul de așteptare de 2 ore a fost depășit și numai pentru un timp de așteptare mai mare de 2 ore. Perioada de calcul începe cu sosirea la locul de încărcare/descărcare, timpul în cazul unei sosiri timpurii sau al unei sosiri la o oră care nu este specificată în comandă neputând inclus în calculul timpului de așteptare. Pentru a solicita plata unor taxe de întârziere, contractantul trebuie să fi documentat în mod corespunzător ora sosirii șoferului.

11. Nota de livrare

Cu excepția cazului în care CHT dă instrucțiuni contrare, bunurile transportate pot fi predate numai pe baza unei chitanțe care poate fi utilizată de CHT, și anume contractantul trebuie să se asigure că destinatarul confirmă primirea bunurilor transportate pe crisoarea de trăsură/chitanța de primire cu ștampila, semnătura și data companiei, precum și cu precizarea orei de descărcare.

Ca măsură de precauție, se clarifică în acest sens că antreprenorul obligat să transmită CHT toate dovezile de livrare pe care le primește în cursul procesării unei comenzi de transport CHT.

Dovada de livrare eliberată contractantului la livrarea bunurilor de transport trebuie să fie trimisă de către contractant către CHT în termen de 10 zile lucrătoare de la livrare, prin e-mail și nu prin poștă, la adresa de e-mail "abrechnung@cht-transport.de". CHT își rezervă dreptul de a solicita chitanța originală de la contractant în termen de 1 an de la livrarea bunurilor transportate la punctul de descărcare.

CHT nu este obligată să plătească factura contractantului pentru transport înainte de primirea dovezii de primire prin e-mail, cu excepția cazului în care contractantul prezintă o confirmare scrisă de primire a bunurilor de transport de la destinatar.

12. Interzicerea transbordării

Mărfurile sau părți ale mărfurilor pot reîncărcate numai cu autorizarea prealabilă a CHT. Autorizația trebuie acordată prin e-mail. În cazul în care o astfel de autorizație este de CHT, transportatorul trebuie să acorde atenția cuvenită la efectuarea transbordării. Transportatorul este pe deplin răspunzător pentru orice daune care rezultă din transbordare.

13. Specificatii pentru personalul de transport

Șoferii utilizați pentru transport trebuie să îndeplinească cerințele care rezultă din Legea privind calificarea șoferilor profesioniști (BKrFQG). În plus, pot fi folosiți numai conducătorii auto care dețin un permis de conducere valabil pe care conducătorul auto îl poate prezenta. Conducătorii auto care efectuează transportul trebuie, de asemenea, să aibă asupra lor documentele personalul de conducere în conformitate cu secțiunea 7 b alineatul (1) teza 2 din GüKG și cu carnetul de parcurs CEMT.

În plus, șoferii trebuie să aibă cunoștințe suficiente de limba germană sau engleză pentru a putea gestiona corect comanda de transport, chiar dacă în timpul procesării comenzii apar defecțiuni sau probleme care trebuie clarificate cu personalul care lucrează la locul de încărcare sau descărcare.

Contractantul garantează în mod expres că a verificat șoferii și/sau alți agenți auxiliari angajați de acesta în conformitate cu Regulamentele CE VO (CE) nr. 2580/2001 și VO (CE) nr. 881/2002 în vederea includerii în listele de sancțiuni relevante și, în cazul unei concordanțe, nu îi va utiliza pentru a îndeplini comanda.

14. Documente de transport maritim

În afara controalelor oficiale sau a altor controale prevăzute de lege, documentele de transport și de însoțire, în special scrisorile de trăsură CMR, facturile comerciale, listele de ambalare și documentele vamale sau conținutul acestora nu pot fi făcute accesibile sau predate terților.

15. Mărfuri periculoase

Dacă trebuie transportate mărfuri periculoase, contractantul este obligat să utilizeze pentru acest transport numai șoferi care au fost instruiți în conformitate cu 8.2.3 ADR. Dacă este necesar pentru transportul respectiv, contractantul trebuie să se asigure că șoferii dețin și un certificat ADR valabil.

Vehiculul utilizat pentru transport trebuie să fie echipat cu marcaje de culoare portocalie în conformitate cu secțiunea 5.3.2 ADR și să poarte instrucțiunile scrise în conformitate cu secțiunea 5.4.3 ADR. În plus, vehiculul utilizat trebuie să aibă echipament de stingere a incendiilor în conformitate cu secțiunea 8.1.4 ADR și celelalte echipamente de protecție necesare în conformitate cu secțiunea 8.1.5 ADR.

16. Vămuire

Contractantul este obligat să respecte și să se conformeze instrucțiunilor și/sau ale unei societăți însărcinate de CHT (de exemplu, agenți vamali etc.) cu privire la vămuire. În cazul unor discrepanțe și/sau probleme, contractantul trebuie să imediat CHT. În plus, contractantul este obligat să aibă o scrisoare de trăsură CMR și orice alte documente de tranzit (documente T) ștampilate la trecerea frontierei.

17. Răspundere

Răspunderea contractantului în transportul transfrontalier este reglementată de dispozițiile legale ale Convenției privind contractul de transport rutier internațional de mărfuri (CMR).

În transportul rutier național, contractantul este răspunzător în conformitate cu dispozițiile legale ale Codului comercial german (HGB), **prin care răspunderea maximă de 8,33 drepturi speciale de tragere pe kg, care rezultă din § 431 HGB pentru deteriorarea sau pierderea transportului, este majorată la 40 de drepturi speciale de tragere pe kg în conformitate cu § 449 alin. 1 nr. 1 HGB.**

18. Asigurări

Contractantul este obligat să încheie **o asigurare de răspundere civilă** pentru **transport** pentru fiecare transport, cu o sumă asigurată pentru deteriorarea bunurilor de 1.000.000 EUR (în cuvinte: un milion de euro) per eveniment și 2.000.000 EUR (în cuvinte: 2 milioane de euro) per eveniment, precum și

asigurare de răspundere civilă auto cu sumele minime de acoperire prevăzute în Germania de 1 220 000 EUR (cu alte cuvinte: un milion două sute douăzeci de mii de euro) pentru daune materiale, 7,5 milioane EUR (cu alte cuvinte: șapte milioane cinci sute de mii de euro) pentru vătămări corporale, 50 000 EUR (cu alte cuvinte: cincizeci de mii de euro) pentru pierderi financiare pure și

să încheie o asigurare de răspundere civilă cu o sumă asigurată de 3 000 000 EUR (în cuvinte: trei milioane de euro) pentru fiecare eveniment asigurat și, în cazul în care nu este inclusă în asigurarea de răspundere civilă, o **asigurare pentru daune aduse mediului** cu o sumă asigurată de 1 000 000 EUR (în cuvinte: un milion de euro).

La cererea CHT, contractantul este obligat să prezinte polițele de asigurare relevante în original cel târziu la încheierea comenzii de transport respective. Certificatul de asigurare corespunzător trebuie să fie transportat împreună cu transportul respectiv.

19. Drept de retenție, compensare, drept de retenție

Nu este posibilă compensarea sau exercitarea dreptului de compensare a creanțelor care decurg din contractul de transport și a creanțelor extracontractuale aferente.

Dreptul de retenție este admisibil numai în cazul în care cererea reconvențională este exigibilă și necontestată sau a fost recunoscută prin hotărâre judecătorească declarativă. Dreptul de gaj poate fi exercitat numai pentru creanțele restante legate de transportul respectiv efectuat de către contractant. Exercitarea dreptului de retenție pentru creanțe care nu au legătură cu transportul în sine (așa-numitele creanțe fără legătură) este exclusă.

20. Protectia clientilor

Contractantul este obligat să își protejeze clienții față de CHT. Antreprenorul nu poate încheia contracte de transport sau de expediție cu clienții CHT care îi sunt cunoscuți în cursul activităților sale pentru CHT, adică nu poate efectua operațiuni de transport de marfă (regional / național / transfrontalier) nici direct, nici prin intermediul unor terți.

În cazul în care nu este clar dacă antreprenorul a luat cunoștință de clienții CHT în cursul activității sale pentru CHT, antreprenorul trebuie să demonstreze că a luat cunoștință de clienți în afara activității sale pentru CHT.

Protectia clientului are o durată de un an după încetarea relației de afaceri existente între CHT și contractant.

În cazul în care contractantul încalcă în mod culpabil acordurile de protecție a clienților de mai sus, acesta va fi obligat să plătească o penalitate contractuală în valoare de 1 000 EUR (în cuvinte: o mie de euro) pentru fiecare caz de încălcare. Aceasta nu va afecta dreptul CHT de a solicita daune suplimentare și/sau de a rezilia contractul fără preaviz pentru motive întemeiate.

21. Secretul

Contractantul este obligat să trateze în mod confidențial toate informațiile nepublice de care ia cunoștință în timpul executării contractului de transport CHT. Informațiile pot fi utilizate numai în scopul furnizării serviciului. Contractantul impune această obligație de confidențialitate angajaților săi, precum și altor entități juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor sale contractuale.

În cazul unei încălcări a obligației de confidențialitate, contractantul este obligat să compenseze orice prejudiciu rezultat. Indiferent dacă un astfel de prejudiciu avut loc, contractantul trebuie să plătească CHT o penalitate contractuală de 500 EUR pentru fiecare încălcare individuală a obligației de confidențialitate.

22. Protectia datelor

Antreprenorul prelucrează datele necesare pentru îndeplinirea contractului în conformitate cu dispozițiile legislației aplicabile privind protecția datelor și se angajează să respecte măsurile necesare în domeniul securității datelor și al securității IT.

Contractantul este obligat să respecte principiile de bază ale legislației privind protecția datelor, și anume, în special, dispozițiile Legii federale privind protecția datelor și ale Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016, și să ia măsurile tehnice și organizatorice adecvate care respectă cerințele legale în materie de securitate și confidențialitate a

prelucrarea datelor și asigurarea protecției împotriva accesului neautorizat de către terți

23. Conformitatea cu legislația privind lanțul de aprovizionare

Contractantul se angajează să protejeze și să aplice drepturile omului, standardele sociale minime și standardele de mediu aplicabile în Germania, în țara în care este înregistrat contractantul și în țările în care sunt furnizate serviciile de transport (de exemplu, Germania: Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz, Franța: Loi relative au devoir de vigilance des sociétés mères et des entreprises donneuses d'ordre, Țările de Jos: Child Labour Due Diligence Law, Regatul Unit: Modern Slavery Act). Indiferent dacă aceste dispoziții legale sunt sau nu direct aplicabile contractantului

În cazul încălcării declarațiilor și garanțiilor de mai sus, contractantul despăgubește CHT pentru toate daunele, reclamațiile, costurile, obligațiile, cheltuielile sau alte pierderi suportate de CHT ca urmare a sau în legătură cu o astfel de încălcare.

24. Respectarea legii privind salariul minim/ a legii privind combaterea muncii ilegale/ a legii privind securitatea socială

Antreprenorul garantează că va respecta dispozițiile legii germane privind salariul minim (MiLoG). În plus, contractantul se angajează să respecte Legea germană privind combaterea ocupării ilegale a forței de muncă și dispozițiile legislației germane privind securitatea socială, în special la plata contribuțiilor la asigurările sociale.

Antreprenorul trebuie să se asigure că aceste dispoziții sunt respectate și de orice societăți terțe contractate de acesta.

Antreprenorul va despăgubi CHT, la prima cerere, împotriva tuturor reclamațiilor angajaților Antreprenorului, angajaților oricăror subcontractanți și tuturor angajaților tuturor subcontractanților subordonați și oricăror creditori, în conformitate cu secțiunea 13 din Legea privind salariul minim și secțiunea 14 din Legea privind lucrătorii detașați.

La cererea CHT, contractantul trebuie să furnizeze dovezi adecvate că salariul minim în conformitate cu Legea privind salariul minim a fost plătit pentru toți angajații detașați de acesta sau de subcontractanți.

De asemenea, antreprenorul trebuie să pună la dispoziția CHT înregistrările orelor de lucru pentru inspecție la cerere, în conformitate cu § 17 MiLoG.

Antreprenorul trebuie, de asemenea, să asigure îndeplinirea acestor obligații prin acorduri contractuale adecvate cu societățile pe care le comisionază. În cazul în care antreprenorul își încalcă în mod culpabil obligația de a plăti salariul minim angajaților săi în conformitate cu § 20 MiLoG, acesta trebuie să plătească CHT o penalitate contractuală de 100,00 pentru fiecare angajat și pentru fiecare lună în care § 20 MiLoG este încălcat, indiferent de pretențiile care urmează să fie compensate în fiecare caz (de exemplu, pentru daune sau despăgubiri).

25. Regulamente antiterorism și embargo

Prin încheierea prezentului contract, contractantul confirmă că va monitoriza, va respecta și va pune în aplicare în permanență dispozițiile naționale și internaționale aplicabile în materie de combatere a terorismului și de embargo, precum și regulamentele corespunzătoare ale Uniunii Europene, cum ar fi Regulamentul CE 2580/2001 sau Regulamentul CE 881/2002; și ale Statelor Unite, cum ar fi lista DPL (Denied Person List) sau lista SDN (Specially Designated Nationals). Antreprenorul despăgubește CHT integral și irevocabil împotriva tuturor pretențiilor directe și indirecte ale terților care rezultă din punerea în aplicare inadecvată de către antreprenor a măsurilor legale de combatere a terorismului. În cazul în care un serviciu furnizat de către contractant în temeiul prezentului contract încalcă legea menționată anterior sau în cazul în care o astfel de încălcare devine evidentă, CHT are dreptul de a rezilia comanda în această privință, fără a declanșa nicio pretenție de răspundere din partea contractantului. De îndată ce o astfel de încălcare există sau devine evidentă, contractantul este, de asemenea, obligat să înceteze imediat prestarea de servicii și să obțină instrucțiuni de la CHT cu privire la modul de a proceda cu bunurile în cauză. Toate costurile care rezultă din încetarea furnizării de servicii și din respectarea instrucțiunilor sunt suportate exclusiv de către contractant. Același lucru este valabil și pentru răspunderea exclusivă pentru orice daune rezultate.

26. Ineficiența unui regulament

În cazul în care anumite dispoziții ale contractului de mai sus sunt sau devin invalide sau nule, acest lucru nu afectează validitatea restului contractului. Dispoziția invalidă sau nulă se înlocuiește cu o dispoziție care se apropie cel mai mult de sensul și scopul economic al dispoziției invalide sau nule într-un mod eficient din punct de vedere juridic. Dispoziția de mai sus se aplică în mod corespunzător în caz de lacune. În cazul în care dispoziția invalidă sau nulă o condiție generală în sensul articolului 305 din BGB, se aplică articolul 306 alineatele (1) și (2) din BGB prin derogare de la dispozițiile de mai sus.

27. Locul de jurisdicție

Jurisdicția exclusivă pentru toate litigiile care decurg din comenzile de transport ale CHT, care se bazează pe condițiile contractuale de mai sus, este Aschaffenburg.

În cazul art. 31 CMR și al art. 46 § 1 CIM, acordul privind competența de mai sus se aplică ca un acord suplimentar privind competența; în cazul art. 39 CMR 33 MÜ, 28 WA nu se aplică.